

# The Minsk Forum XVI

International Conferences on Belarus - Politics, Economy and Society  
Founded in 1997

**Belarus und die EU – Die Zukunft der Partnerschaft:  
Dialog, Entwicklung, Digitalisierung**

**Belarus and the EU – The Future of Partnership:  
Dialogue, Development, Digitisation**

**Беларусь і ЕЗ – Будучыня Партнёрства:  
Дыялог, Развіццё, Дыгіталізацыя**

**November 22–24, 2018  
IBB Minsk, pr. Hasey Prauda 11, Minsk**



# MINSK FORUM XVI

**Belarus und die EU – Die Zukunft der Partnerschaft:  
Dialog, Entwicklung, Digitalisierung**

22. - 24. November 2018  
IBB Minsk, pr. Haseŭy Prauda 11, Minsk

**Kontakt:**

**deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg)**

Postfach 130105

13601 Berlin

E-Mail: [info.dbg.ev@gmail.com](mailto:info.dbg.ev@gmail.com)

[www.dbg-online.org](http://www.dbg-online.org)

**Veranstalter**

deutsch-belarussische gesellschaft (dbg)

**Veranstaltungspartner**

Internationale Bildungs- und Begegnungsstätte „Johannes Rau“ (IBB Minsk)

Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS)

Friedrich-Ebert-Stiftung (FES)

Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit (FWPN)

Büro für Europäische Expertise und Kommunikation (OEEC)

**Medienpartner**

media consulta International Holding AG

Press Club Belarus

**Förderer**

Auswärtiges Amt der Bundesrepublik Deutschland

**Schirmherrschaft**

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in der Republik Belarus

## Veranstalter:

### **deutsch-belarussische gesellschaft (dbg)**

Die deutsch-belarussische gesellschaft e.V. (dbg) wurde als gemeinnützige und überparteiliche Organisation 1999 in Berlin gegründet, um Verständigung und Kooperation zwischen den Akteuren in Belarus und Deutschland zu fördern. Durch unsere Projekte in den Bereichen Gesellschaft, Kultur, Politik, Wirtschaft und Wissenschaft tragen wir zum Austausch und zur Vernetzung zwischen den beiden Ländern bei. Die dbg kooperiert u.a. mit Nichtregierungsorganisationen (NRO), Think-Tanks, staatlichen Vertretern sowie Experten, Aktivisten und Künstlern.

## Veranstaltungspartner:

### **Internationale Bildungs- und Begegnungsstätte „Johannes Rau“ (IBB Minsk)**

Seit 1997 sieht die IBB Minsk ihre Aufgabe darin, ein Ort der menschlichen Verständigung, des gesellschaftlichen Dialogs und des Austausches in Europa zu sein. Dabei trägt die IBB Minsk sowohl mit ihrer umfangreichen Bildungsarbeit, als auch als Koordinierungsstelle des Förderprogramms Belarus der deutschen Bundesregierung, zu der Entwicklung der zivilgesellschaftlichen Zusammenarbeit und zum Austausch von Politik, Zivilgesellschaft und Wirtschaft bei.

### **Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS)**

Die Konrad-Adenauer-Stiftung ist eine deutsche politische Stiftung. Sie trägt seit 1964 den Namen Konrad Adenauers, des ersten Bundeskanzlers der Bundesrepublik Deutschland. Die Festigung der Demokratie, die Förderung der europäischen Einigung, die Intensivierung der transatlantischen Beziehungen und die entwicklungspolitische Zusammenarbeit betrachtet die KAS als ihre besonderen Anliegen.

### **Friedrich-Ebert-Stiftung (FES)**

Die Friedrich-Ebert-Stiftung ist eine deutsche politische Stiftung. Sie trägt den Namen Friedrich Eberts, des ersten Reichspräsidenten der Weimarer Republik und wurde 1925 gegründet. Die FES setzt sich nach ihrem Selbstverständnis für eine freie und solidarische Gesellschaft mit gleichen Chancen der politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Teilhabe ein.

### **Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit (FWPN)**

Seit 1991 setzt sich die Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit für die Förderung des Verhältnisses zwischen Deutschen und Polen ein. Ihre Handlungsvorgabe ist die Überzeugung, dass Deutsche und Polen als Partner bestrebt sind, durch gemeinsames Handeln zur Ausgestaltung eines modernen, friedlichen und sozial gerechten Zusammenlebens in der Europäischen Union beizutragen.

### **Büro für Europäische Expertise und Kommunikation (OEEC)**

Seit 2011 betrachtet das Büro für Europäische Expertise und Kommunikation seine Mission in der Bereitstellung von leichtem Informationszugang für Menschen und Organisationen, die ihr Leben im Sinne eines Belarus' als Teil Europas positiv verändern möchten. Das OEEC arbeitet für eine vielfältige und fortgeschrittene Zivilgesellschaft in Belarus und fördert den Austausch zwischen Belarus und anderen Ländern in Europa.

# Grußwort

Dialog – Development – Digitisation. Diese Leitbegriffe des Minsk Forums XVI stehen für Gegenwart und Zukunft von Belarus, seiner wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Entwicklung und die Beziehungen zu seinen Nachbarn.

Ich lade Sie im Namen der deutsch-belarussischen gesellschaft, die im kommenden Jahr ihr 20. Gründungsjubiläum feiert, zu einer Fachdiskussion zur Zukunft der Partnerschaft von Deutschland, der Europäischen Union und Belarus ein.

In Minsk finden zunehmend internationale Gespräche und Begegnungen statt. War das Minsk Forum seit 1997 und in den 2000er Jahren die einzige internationale Plattform in schwieriger politischer Zeit, wird Belarus inzwischen immer mehr als Verhandlungsort und neutraler Makler in außenpolitischen und Sicherheitsfragen wahrgenommen. Belarus positioniert sich künftig sowohl als Energiekorridor wie auch als Logistikhub an der Neuen Seidenstraße, an dem sich neue Technologien und Investoren ansiedeln. E-Governance in der öffentlichen Verwaltung oder die Nutzung neuer Technologien für Kommunikation im Kulturbetrieb werden immer mehr Einzug in der Gesellschaft halten. Digital Belarus ist nicht mehr nur eine Zukunftsvision, sondern beginnende Realität. Deutsche und europäische Partner sind hier sehr an einem Erfahrungsaustausch interessiert.

Die Sicherheitsarchitektur in Europa, regionale Kooperation und Konfliktlösung in Zentral- und Osteuropa, die materielle und politische Lage der Menschen sowie das künftige Nation branding für Belarus in Europa werden von ausgewiesenen Experten diskutiert.

Im vergangenen Jahr konnten wir erstmals den Bundesaußenminister auf dem Minsk Forum begrüßen. In diesem Jahr besuchte erstmals der Bundespräsident der Bundesrepublik Deutschland Belarus. Ich danke ausdrücklich Ihren Exzellenzen Botschafter Peter Dettmar und Botschafterin Andrea Wiktorin für die Unterstützung auch in diesem Jahr wie in vielen Jahren zuvor.

Ich darf Sie im Namen des Vorstands der deutsch-belarussischen gesellschaft herzlich zum Minsk Forum XVI begrüßen.

*Prof. Dr. Rainer Lindner*  
*Vorsitzender des Minsk Forums*

# Minsk Forum

## Internationale Konferenzen zu Belarus – Politik, Wirtschaft und Gesellschaft

### Gegründet 1997

#### **Minsk Forum I, 1997**

Belarus – Transformationsmodelle

#### **Minsk Forum II, 1998**

Belarus: Realität und Perspektiven.  
Wirtschaft, Politik und Gesellschaft

#### **Minsk Forum III, 1999**

Belarus auf dem Weg ins 21. Jahrhundert:  
Politik, Wirtschaft, Gesellschaft

#### **Minsk Forum IV, 2000**

Belarus in einem veränderten Europa:  
Politik und Wirtschaft zwischen Isolation  
und Kooperation

#### **Minsk Forum V, 2001**

Belarus nach den Wahlen: Zeit für einen  
Wandel – Wirtschaft, Politik, Sicherheit,  
Identität

#### **Minsk Forum VI, 2002**

Deutschland und Belarus: Zehn Jahre  
deutsch-belarussische Beziehungen Bilanz  
und Perspektiven

#### **Minsk Forum VII, 2004**

Deutschland – Polen – Belarus: Neue  
Nachbarschaft nach der EU-Erweiterung

#### **Minsk Forum VIII, 2005**

Deutschland und Belarus in europäischer  
Nachbarschaft: Außenpolitik, Wirtschaft  
und Gesellschaft

#### **Minsk Forum IX, 2006**

Belarus – Nachbarschaft und Transit  
in Europa: Außenpolitik, Wirtschaft,  
Gesellschaft

#### **Minsk Forum X, 2007**

Belarus – Europäische Nation im Wandel:  
Identitäten und Kooperationen in Politik,  
Wirtschaft, Gesellschaft

#### **Minsk Forum XI, 2008**

Belarus – Nachbarschaft und Sicherheit:  
Perspektiven für Belarus in Europa

#### **Minsk Forum XII, 2009**

Belarus und die Östliche Partnerschaft:  
Perspektiven für Politik, Wirtschaft und  
Gesellschaft

#### **Minsk Forum XIII, 2010**

Belarus und die EU nach der Krise:  
Herausforderungen und Chancen für  
Politik, Wirtschaft, Gesellschaft

#### **Minsk Forum XIV, 2016**

Belarus – Deutschland – EU: Perspektiven  
Europäischer Nachbarschaft und  
Sicherheit

#### **Minsk Forum XV, 2017**

Belarus, Deutschland und EU:  
Östliche Partnerschaft, Zivilgesellschaft  
und Wirtschaftsbeziehungen

# Programm des Minsk Forums XVI

**Donnerstag, 22. November 2018**

**IBB "Johannes Rau", pr. Hasety Prauda 11, Minsk**

14:30

## **Pressekonferenz**

Nationales Pressezentrum der Republik Belarus,  
vul. Kastrytschnitskaja 5

Ab 17:00

## **Registrierung / Kaffee und Tee**

18:00 – 19:00

## **Eröffnung**

**Prof. Dr. Rainer Lindner**, Vorsitzender, deutsch-belarussische  
gesellschaft, Berlin

## **Grußwort**

**S.E. Botschafter Peter Dettmar**, Botschafter der Bundesrepublik  
Deutschland in der Republik Belarus, Minsk

**Matthias Platzeck**, Ministerpräsident a.D., Vorsitzender des  
Kuratoriums, Internationales Bildungs- und Begegnungswerk  
gGmbH, Dortmund

## **Keynotes**

**Aleh Krauchanka**, Stv. Außenminister der Republik Belarus,  
Minsk

**Dirk Wiese**, MdB, Koordinator für die zwischengesellschaftliche  
Zusammenarbeit mit Russland, Zentralasien und den Ländern  
der Östlichen Partnerschaft, Bundesregierung, Berlin

19:00 – 20:00

## **Round-Table**

**Belarus, seine Nachbarn und die EU: Möglichkeiten für  
regionale Kooperation**

**Andrei Bushila**, Leiter der Hauptabteilung für Europa und  
Nordamerika, Außenministerium der Republik Belarus, Minsk

**Andrei Yahorau**, Mitglied des Koordinierungskomitees der  
Belarussischen Nationalen Plattform, Forum der Zivilgesellschaft  
der Östlichen Partnerschaft, Minsk



Donnerstag, 22. November 2018

**18:00 Uhr**

Grußwort

**Aleh Krauchanka**

*Stv. Außenminister der Republik Belarus, Minsk*

**20:00 Uhr**

Empfang im Restaurant "Westfalia"

*Empfang auf Einladung der Botschaft der Bundesrepublik  
Deutschland in der Republik Belarus*



**S.E. Botschafter Michael Siebert**, Beauftragter für Osteuropa, Kaukasus und Zentralasien im Auswärtigen Amt, Berlin

**I.E. Botschafterin Andrea Wiktorin**, Leiterin der Vertretung der Europäischen Union in der Republik Belarus, Minsk

**S.E. Botschafter Jan Hofmokl**, Direktor für Osteuropa und Beauftragter für die Östliche Partnerschaft, Außenministerium der Republik Polen, Warschau

**Moderation:**

**Dr. Astrid Sahn**, Geschäftsführerin, Internationales Bildungs- und Begegnungswerk gGmbH, Dortmund / Vorstandsmitglied, deutsch-belarussische gesellschaft, Berlin

Ab 20:00

**Abendempfang auf Einladung von S.E. Botschafter Peter Dettmar**

Restaurant "Westfalia", IBB "Johannes Rau", für alle Teilnehmenden

**Freitag, 23. November 2018**

**IBB "Johannes Rau", pr. Hasety Prauda 11, Minsk**

Ab 09:30

**Registrierung / Kaffee und Tee**

10:00 – 12:00

**Round-Table I**

**Bürgerbeteiligung und lokale Verwaltung:**

**Herausforderungen und Mechanismen der Zusammenarbeit**

**Natallia Klimovich**, Stv. Vorsitzende, Ausschuss für Ökologie, Natur und die Katastrophe von Tschernobyl, Repräsentantenkammer der Nationalen Versammlung der Republik Belarus, Minsk

**Valiantsin Semianiaka**, Vorsitzender, Regionalrat der Abgeordneten, Zelven

**Uladzimir Kavalkin**, petitions.by, Minsk

**Tatsiana Karatkevich**, Ko-Vorsitzende, Bürgerkampagne „Sag die Wahrheit“, Minsk

**Jean-Philippe Bozouls**, Direktor, Kongress der Gemeinden und Regionen des Europarates, Straßburg

**Moderation:**

**Ihar Shary**, Berater im Bereich der Organisationsentwicklung, Selbstverwaltung und aktiven Bürgerschaft, Mahileu

10:00 – 12:00 **Round-Table II**

**Connectivity: Belarus als Hub für Mobilität, Logistik und Handel**

N.N., Wirtschaftsministerium der Republik Belarus, Minsk

**Hanna Kanapatskaya**, Mitglied des Ausschusses für Wirtschaftspolitik, Repräsentantenkammer der Nationalen Versammlung der Republik Belarus, Minsk

**Felix Zimmermann**, Ko-Vorsitzender, Deutsch-Belarussischer Unternehmerrrat / Direktor "Public Affairs Eastern Europe", REMONDIS SE, Berlin

**Holger Kautzky**, Fachbereichsleiter „Financial Institutions CEE / CIS“, Commerzbank, Frankfurt am Main

**Bartłomiej Ostrowski**, Bevollmächtigter für internationale Beziehungen, Technologiepark Breslau

**Moderation:**

**Prof. Dr. Rainer Lindner**, Vorsitzender, deutsch-belarussische gesellschaft, Berlin / CEO Central & Eastern Europe, Middle East & Africa, Schaeffler Technologies AG & Co. KG

12:00 – 13:00 **Mittagsbuffet**

13:00 – 15:00 **Round-Table III**

**E-Governance und Open Data:  
„Best practicies“ und Kooperationsmöglichkeiten**

**Siarhei Rudneu**, Erster Stv. Direktor, Nationales Zentrum für elektronische Dienstleistungen, Minsk

**Maxim Bardovich**, Direktor, Zentrum für elektronische Dienstleistungen des Minsker Exekutivkomitees „115.bel“

**Andrei Filipenka**, Direktor, Nationale Katasteragentur der Republik Belarus, Minsk

**Alina Radachynskaya**, Open Data Belarus, Minsk

**Michail Darashevich**, Direktor, Baltic Internet Policy Initiative, Tallinn

**Moderation:**

**Stefan Kägebein**, Leiter der Regionaldirektion Osteuropa und des AK Digitalisierung, Ost-Ausschuss – Osteuropaverein der Deutschen Wirtschaft, Berlin

13:00 – 15:00 **Round-Table IV**  
**Kultur 4.0: Auf dem Weg in die Zukunft**

**Dr. Aliaksandr Zimenka**, Kunsthistoriker und Kurator, Leiter der Kunstsammlung der BelGazPromBank, Minsk

**Dr. Aliaksandr Susha**, Stv. Direktor, Nationalbibliothek der Republik Belarus, Minsk

**Ala Stashkevich**, Mitglied der Nationalen UNESCO-Kommission, Vorsitzende der Stiftung „Kulturerbe und Moderne“, Minsk

**Jakob Racek**, Leiter des Goethe-Instituts, Minsk

**Iwona Reichardt**, Stv. Redakteurin, „New Eastern Europe“, Warschau

**Moderation:**

**Dr. Kristiane Janeke**, Tradicia History Service / Vorstandsmitglied, deutsch-belarussische gesellschaft, Berlin

15:00 – 15:30 **Kaffee und Tee**

15:30 – 17:00 **Abschlussdiskussion**  
**Strategien des „Nation Branding“ und die (Selbst-) Positionierung von Belarus in den internationalen Beziehungen**

**Anatol Hlaz**, Stv. Leiter der Hauptabteilung für Information und Analytik / Leiter der Abteilung für Information und digitale Diplomatie, Außenministerium der Republik Belarus, Minsk

**Anatol Kotau**, Stv. Vorsitzender, Stiftung „Geschäftsleitung der II Europäischen Spiele 2019“, Minsk

**Dr. Valerya Klitsunova**, Vorsitzende, Organisation „Erholung auf dem Land“, Minsk

**Matthias Platzeck**, Ministerpräsident a.D., Vorsitzender, Deutsch-Russisches Forum / Kuratorium des Internationalen Bildungs- und Begegnungswerks gGmbH, Dortmund

**Harald Zulauf**, Geschäftsführer, media consulta International Holding AG, Berlin

**Dr. Lukasz Adamski**, Stv. Direktor, Zentrum für polnisch-russischen Dialog und Verständigung, Warschau

**Moderation:**

**Marcel Röthig**, Leiter des Büros Ukraine und Belarus, Friedrich-Ebert-Stiftung, Kiew

Ab 18:00 **Abendprogramm** (extern, auf Einladung)

**Samstag, 24. November 2018**

**Treffpunkt: IBB "Johannes Rau", pr. Haseŭy Prauda 11, Minsk**

9:30 – 10:00 Frühstück

11:00 Treffpunkt für Gäste, die selbst anreisen:  
Kaslowa Str. 3, Minsk

11:00 – 14:00 Besuch der Kunstsammlung der BelGazPromBank in Minsk mit einer Führung von **Dr. Aliaksandr Zimenka** (leitender Kurator); anschließend Mittagessen

**Konferenzsprachen:** Deutsch, Englisch, Russisch / Belarussisch



# MINSK FORUM XVI

**Belarus and EU – The Future of Partnership:  
Dialogue, Development, Digitisation**

November 22 – 24, 2018  
IBB Minsk, pr. Haseŭy Prauda 11, Minsk

**Contact:**

**German-Belarusian Society (dbg)**

PO Box 130105

13601 Berlin

Email: [info.dbg.ev@gmail.com](mailto:info.dbg.ev@gmail.com)

[www.dbg-online.org](http://www.dbg-online.org)

**Organiser**

German-Belarusian Society (dbg)

**Partners**

International Centre for Education and Exchange "Johannes Rau" (IBB Minsk)

Konrad Adenauer Foundation (KAS)

Friedrich Ebert Foundation (FES)

Foundation for Polish-German Cooperation (FWPN)

Office for European Expertise and Communication (OEEC)

**Media partners**

media consulta International Holding AG

Press Club Belarus

**Sponsors**

Foreign Office of the Federal Republic of Germany

**Patronage**

Embassy of the Federal Republic of Germany to the Republic of Belarus

## Organiser:

### **German-Belarusian Society (dbg)**

The German-Belarusian Society (dbg) was founded as a non-profit and non-partisan organisation in 1999 in Berlin to promote understanding and cooperation between actors from Belarus and Germany. Through our projects in the areas of business, culture, politics, science and society, we contribute to the exchange and networking between the two countries. The dbg cooperates also with NGOs, think tanks, government officials, experts, activists and artists.

## Partners:

### **International Centre for Education and Exchange “Johannes Rau” (IBB Minsk)**

Since 1997 the International Centre for Education and Exchange “Johannes Rau” has been a place for human communication, social dialogue and exchange in Europe. The Centre is active in extensive educational work and coordinates the Support programme for Belarus of the German government. Through its work the IBB Minsk supports cooperation within civil society and the exchange between politics, civil society and economy.

### **Konrad Adenauer Foundation (KAS)**

The Konrad Adenauer Foundation is a German political foundation. It was founded in 1964 and is named after Konrad Adenauer, the first Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany. The Konrad Adenauer Foundation strives for the strengthening of democracy, promotion of the values of the European Union, intensification of the transatlantic relations and the developmental cooperation.

### **Friedrich Ebert Foundation (FES)**

The Friedrich Ebert Foundation is a German political foundation. It was founded in 1925 and obtained the name of Friedrich Ebert, the first democratically elected President of Germany. The Friedrich Ebert Foundation strives for a free and solidary society with equal chances for political, economic and cultural participation.

### **Foundation for Polish-German Cooperation (FWPN)**

Founded in 1991, the Foundation for Polish-German Cooperation promotes the relations between Germany and Poland. The Foundation actively encourages and supports Germany and Poland as partners to contribute to a modern, peaceful and just European Union.



### **Office for European Expertise and Communication (OEEC)**

Since 2011, the OEEC's mission is to ensure easy access to information and expertise for people and organisations, which strive to positively change their lives, the lives of their organisations, communities, and see Belarus as a part of Europe. It works for the sake of a diverse and advanced civil society and promotes the exchange between Belarus and other European countries.

# Welcome

Dialogue – Development – Digitisation. These guiding principles of the Minsk Forum XVI stand for the present and the future of Belarus, its economic, political and cultural development and relations with its neighbours. On behalf of the German-Belarusian Society (dbg), which celebrates its 20th anniversary this year, I invite you to an expert discussion on the future of the partnership between Germany, the European Union and Belarus.

More and more international conferences and meetings are taking place in Minsk nowadays. While the Minsk Forum has been the only international platform in difficult political times since 1997 and in the 2000s, Belarus is now increasingly seen as a negotiating venue and a mediator in foreign affairs and security matters. In the future, Belarus will position itself both as an energy corridor and as a logistics hub on the New Silk Road, where new technologies and investors are settling. E-governance in public administration or the use of new technologies for communication in the cultural sector will increasingly find their way into society. Digital Belarus is no longer just a vision of the future, it is now a beginning reality. German and European partners are highly interested in sharing experiences in this area.

The security architecture in Europe, regional cooperation and conflict resolution in Central and Eastern Europe, the material and political situation of the Belarusian population as well as the future nation branding for Belarus in Europe will be discussed by experts this year.

Last year, we welcomed the German Federal Foreign Minister at the Minsk Forum for the first time. This year, the Federal President of the Federal Republic of Germany has also visited Belarus for the first time. My special gratitude goes to their Excellencies Ambassador Peter Dettmar and Ambassador Andrea Wiktorin for their support this year, as in many years before.

On behalf of the Board of the German-Belarusian Society, I would like to welcome you at the Minsk Forum XVI.

*Prof. Dr. Rainer Lindner*  
*Chairman of the Minsk Forum*

# Minsk Forum

## International Conferences on Belarus – Politics, Economy and Society

### Founded in 1997

#### **Minsk Forum I, 1997**

Belarus – transformation models

#### **Minsk Forum II, 1998**

Belarus: Reality and Perspectives.  
Economy, politics and society

#### **Minsk Forum III, 1999**

Belarus on the way to the 21st century:  
Politics, economy, society

#### **Minsk Forum IV, 2000**

Belarus in a changed Europe: Politics  
and economy between isolation and  
cooperation

#### **Minsk Forum V, 2001**

Belarus after the elections: Time for  
change – economy, politics, security,  
identity

#### **Minsk Forum VI, 2002**

Germany and Belarus: Ten years of  
German-Belarusian relations. Conclusions  
and Perspectives

#### **Minsk Forum VII, 2004**

Germany – Poland – Belarus: New  
neighborhood after EU enlargement

#### **Minsk Forum VIII, 2005**

Germany and Belarus in the European  
Neighborhood: Foreign Policy, Economy  
and Society

#### **Minsk Forum IX, 2006**

Belarus – Neighborhood and Transit in  
Europe: Foreign Policy, Economy, Society

#### **Minsk Forum X, 2007**

Belarus – European Nation in Transition:  
Identities and Cooperation in Politics,  
Economics, Society

#### **Minsk Forum XI, 2008**

Neighbourhood and Security: Perspectives  
for Belarus in Europe

#### **Minsk Forum XII, 2009**

Belarus and the Eastern Partnership:  
Perspectives for Politics, Economy and  
Society

#### **Minsk Forum XIII, 2010**

Belarus and the EU after the Crisis –  
Challenges and Chances for Politics,  
Economy, Society

#### **Minsk Forum XIV, 2016**

Belarus – Germany – EU: Perspectives of  
European Neighbourhood and Security

#### **Minsk Forum XV, 2017**

Belarus, Germany and EU: Eastern  
Partnership, Civil Society and Economic  
Relations

# Programme of the Minsk Forum XVI

**Thursday, November 22, 2018**

**IBB “Johannes Rau”, pr. Hasey Prauda 11, Minsk**

14:30

**Press conference**

National Press Centre of the Republic of Belarus,  
vul. Kastychnickaya 5

From 17:00

**Registration / Coffee and tea**

18:00 – 19:00

**Opening**

**Prof. Rainer Lindner, Ph.D.**, Chairman, German-Belarusian Society (dbg), Minsk

**Welcome**

**H.E. Ambassador Peter Dettmar**, Ambassador of the Federal Republic of Germany to the Republic of Belarus, Minsk

**Matthias Platzeck**, Former Prime Minister, Chairman of the Board of Trustees, International Association for Education and Exchange (IBB), Dortmund

**Keynotes**

**Aleh Krauchanka**, Deputy Minister of Foreign Affairs of the Republic of Belarus, Minsk

**Dirk Wiese**, Member of the Bundestag, Coordinator for Intersocietal Cooperation with Russia, Central Asia and the Eastern Partnership Countries, Federal Government of the Republic of Germany, Berlin

19:00 – 20:00

**Round Table**

**Belarus, its neighbours and the EU: possibilities for regional cooperation**

**Andrei Bushila**, Head of Directorate General for Europe and North America, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Belarus, Minsk

**Andrei Yahorau**, Member of Coordination Committee of the Belarusian National Platform, Eastern Partnership Civil Society Forum, Minsk

Thursday, November 22<sup>nd</sup>, 2018

**18:00**

Welcome

**Aleh Krauchanka**

*Deputy Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of Belarus, Minsk*

**20:00**

Reception in Restaurant “Westfalia”

*Reception at the invitation of the Embassy of the Federal  
Republic of Germany to the Republic of Belarus*



**H.E. Ambassador Michael Siebert**, Representative for Eastern Europe, Caucasus and Central Asia, German Federal Foreign Office, Berlin

**H.E. Ambassador Andrea Wiktorin**, Head of Delegation of the European Union to the Republic of Belarus, Minsk

**H.E. Ambassador Jan Hofmoki**, Director for Eastern Europe and Representative for Eastern Partnership, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland, Warsaw

**Chair:**

**Astrid Sahm, Ph.D.**, Managing director, International Association for Education and Exchange (IBB), Dortmund / Board member, German-Belarusian Society (dbg), Berlin

From 20:00

**Evening reception at the invitation by**

**H.E. Ambassador Peter Dettmar**

Restaurant „Westfalia“, IBB “Johannes Rau”, for all participants

**Friday, November 23, 2018**

**IBB “Johannes Rau”, pr. Hasety Prauda 11, Minsk**

From 09:30

**Registration / Coffee and tea**

10:00 – 12:00

**Round Table I**

**Civic participation and local administration: challenges and mechanisms of cooperation**

**Natallia Klimovich**, Deputy Chairwoman, Kommission for Ecology, Nature and the Katastrophy of Chernobyl, House of Representatives of the National Assembly of the Republic of Belarus, Minsk

**Valiantsin Semianiaka**, Chairman, Regional Council of Deputies, Zelven, Belarus

**Uladzimir Kavalkin**, petitions.by, Minsk

**Tatsiana Karatkevich**, Co-chairwoman, civil campaign “Tell the truth”, Minsk

**Jean-Philippe Bozouls**, Director, Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe, Strasbourg

**Chair:**

**Ihar Shary**, Consultant in organisational development, self-governance and active citizenship, Mahileu

10:00 – 12:00 **Round Table II**

**Connectivity: Belarus as a hub for mobility, logistics and trade**

N.N., Ministry of Economy of the Republic of Belarus, Minsk

**Hanna Kanapatskaya**, Member of Committee for Economic Policy, House of Representatives of the National Assembly of the Republic of Belarus, Minsk

**Felix Zimmermann**, Co-Chairman, German-Belarusian Business Council / Director “Public Affairs Eastern Europe”, REMONDIS SE, Berlin

**Holger Kautzky**, Head of Department „Financial Institutions CEE / CIS“, Commerzbank, Frankfurt am Main

**Bartłomiej Ostrowski**, Representative for International Relations, Technology Park Wrocław

**Chair:**

**Prof. Rainer Lindner, Ph.D.**, Chairman, German-Belarusian Society (dbg), Berlin / CEO Central & Eastern Europe, Middle East & Africa, Schaeffler Technologies AG & Co. KG

12:00 – 13:00 **Lunch buffet**

13:00 – 15:00 **Round Table III**

**E-Governance and open data: Best practices and cooperation opportunities**

**Siarhei Rudneu**, First Deputy director, National Center for e-Service, Minsk

**Maxim Bardovich**, Director, Center for electronic services of the Minsk executive committee „115.bel“

**Andrei Filipenka**, Director, National Cadastral Agency of the Republic of Belarus, Minsk

**Alina Radachynskaya**, Open Data Belarus, Minsk

**Michail Darashevich**, Director, Baltic Internet Policy Initiative, Tallinn

**Chair:**

**Stefan Kägebein**, Head of Regional office Eastern Europe and Working Group Digitisation, East Committee – German Eastern Business Association, Berlin

13:00 – 15:00 **Round Table IV**

**Culture 4.0: on the way to the future**

**Aliaksandr Zimenka, Ph.D.**, Art historian and curator, Head of the art collection of the BelGazPromBank, Minsk

**Aliaksandr Susha, Ph.D.**, Deputy Director, National Library of the Republic of Belarus, Minsk

**Ala Stashkevich**, Member of the National Commission for UNESCO / Chairwoman, Foundation “Cultural heritage and modernity”, Minsk

**Jakob Racek**, Head of the Goethe-Institut, Minsk

**Iwona Reichardt**, Deputy editor, “New Eastern Europe”, Warsaw

**Chair:**

**Kristiane Janeke, Ph.D.**, Tradicia History Service / Board member, German-Belarusian Society (dbg), Berlin

15:00 – 15:30 **Coffee and Tea**

15:30 – 17:00 **Final discussion**

**Strategies of nation branding and (self-) positioning of Belarus in international relations**

**Anatol Hlaz**, Deputy Head of the Main Department of Information and Analytics / Head of the Department of Information and Digital Diplomacy, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Belarus, Minsk

**Anatol Kotau**, Deputy Chairman, Foundation “Directorate of the II European Games 2019”, Minsk

**Valerya Klitsunova, Ph.D.**, Chairwoman, Belarusian Association of Rural and Ecotourism “Country Escape”, Minsk



**Matthias Platzeck**, Former Prime Minister, Chairman, German-Russian Forum / Board of Trustees of the International Association for Education and Exchange (IBB), Dortmund

**Harald Zulauf**, Managing Director, media consulta International Holding AG, Berlin

**Lukasz Adamski, Ph.D.**, Deputy Director, Center for Polish-Russian Dialogue and Understanding, Warsaw

**Chair:**

**Marcel Röthig**, Head of Regional office Ukraine and Belarus, Friedrich Ebert Foundation, Kiev

From 18:00 **Evening programme** (external, for invited guests)

**Saturday, November 24, 2018**

**Meeting point: IBB "Johannes Rau", pr. Hasety Prauda 11, Minsk**

9:30 – 10:00 Breakfast

11:00 Meeting point for guests who arrive on their own:  
Kazlova str. 3, Minsk

11:00 – 14:00 Visit of the art collection of the BelGazPromBank in Minsk with a guided tour by the leading curator **Aliaksandr Zimenka, Ph.D.**, followed by lunch

**Conference languages:** English, German, Russian / Belarusian



# МІНСКІ ФОРУМ XVI

**Беларусь і ЕЗ – Будучыня Партнёрства:  
Дыялог, Развіццё, Дыгіталізацыя**

22 – 24 лістапада 2018 г.  
ІВВ Мінск, пр. газеты Праўда 11, Мінск

**Кантакт:**

**Нямецка-беларускае таварыства (dbg)**

а/с 130105

13601 Берлін

Е-мэйл: [info.dbg.ev@gmail.com](mailto:info.dbg.ev@gmail.com)

[www.dbg-online.org](http://www.dbg-online.org)

## **Арганізатар**

Нямецка-беларускае таварыства (dbg)

## **Партнёры**

Мінскі Міжнародны адукацыйны цэнтр імя Йоханэса Раў (IBB Minsk)

Фонд ім. Конрада Адэнаўэра (KAS)

Фонд ім. Фрыдрыха Эберта (FES)

Фонд польска-нямецкага супрацоўніцтва (FWPN)

Офіс еўрапейскай экспертызы і камунікацый (OEEC)

## **Спонсар**

Міністэрства замежных спраў Федэратыўнай Рэспублікі Германія

## **Медыя-партнёры**

media consulta International Holding AG

Культурна-асветніцкая ўстанова “Журналісцкая майстэрня Прэс-клуб”

(Press Club Belarus)

## **Патранаж**

Амбасада Федэратыўнай Рэспублікі Германія ў Рэспубліцы Беларусь

## Арганізатар:

### **Нямецка-беларускае таварыства (dbg)**

Нямецка-беларускае таварыства (dbg) было заснавана як некамерцыйная і непалітычная арганізацыя ў 1999 годзе ў Берліне, каб садзейнічаць узаемаразуменню і супрацоўніцтву паміж актарамі з Беларусі і Германіі. З дапамогай нашых праектаў у галіне бізнесу, культуры, палітыкі, навукі і грамадства мы ўносім свой уклад у абмен і наладжванне кантактаў паміж дзвюма краінамі. dbg таксама супрацоўнічае з НДА, фабрыкамі мыслі, прадстаўнікамі ўрада, экспертамі, актывістамі і мастакамі.

## Партнёры:

### **Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр ім. Йоханэса Раў (IBB Minsk)**

З 1997 года Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр ім. Йоханэса Раў з'яўляецца месцам міжчалавечай камунікацыі, сацыяльнага дыялогу і абмену ў Еўропе. Цэнтр праводзіць вялікую працу ў галіне адукацыі і каардынуе Праграму падтрымкі для Беларусі нямецкага ўрада. Праз сваю працу цэнтр падтрымлівае кааперацыю ў грамадзянскай супольнасці і абмен паміж прадстаўнікамі палітыкі, грамадскасці і эканомікі.

### **Фонд ім. Конрада Адэнаўэра (KAS)**

Фонд ім. Конрада Адэнаўэра – нямецкі палітычны фонд, заснаваны ў 1964 годзе. Носіць імя Конрада Адэнаўэра, першага федэральнага канцлера Федэратыўнай Рэспублікі Германія. Фонд ім. Конрада Адэнаўэра імкнецца да ўмацавання дэмакратыі, прасоўвання еўрапейскіх каштоўнасцяў, умацнення трансатлантычных адносін і супрацоўніцтва ў сферы развіцця.

### **Фонд ім. Фрыдрыха Эберта (FES)**

Фонд Фрыдрыха Эберта з'яўляецца нямецкім палітычным фондам. Ён быў заснаваны ў 1925 годзе і атрымаў імя Фрыдрыха Эберта, першага дэмакратычна абранага прэзідэнта Германіі. Фонд Фрыдрыха Эберта імкнецца да свабоднага і салідарнага грамадства з роўнымі шанцамі для палітычнага, эканамічнага і культурнага ўдзелу грамадзян.

### **Фонд польска-нямецкага супрацоўніцтва (FWPN)**

Фонд польска-нямецкага супрацоўніцтва быў заснаваны ў 1991 годзе і садзейнічае развіццю адносінаў паміж насельніцтвам Польшчы і Германіі.

Фонд актыўна заахвочвае і падтрымлівае Германію і Польшчу ў якасці партнёраў для развіцця сучаснага, мірнага і справядлівага Еўрапейскага Саюзу.

### **Офіс еўрапейскай экспертызы і камунікацый (ОЕЕС)**

З 2011 года місія Офіса еўрапейскай экспертызы і камунікацый – гэта забеспячэнне свабоднага доступу да інфармацыі і досведу для людзей і арганізацый, якія імкнуцца станоўча змяніць сваё жыццё, жыццё сваіх арганізацый, супольнасцей, а таксама бачаць Беларусь часткай Еўропы. Арганізацыя працуе дзеля разнастайнай і развітай грамадзянскай супольнасці і спрыяе абмену паміж Беларуссю і іншымі еўрапейскімі краінамі.

## Вітальнае слова

Дыялог – Развіццё – Дыгіталізацыя. Тэматычны фокус Мінскага Форума ў гэтым годзе дае магчымасць размаўляць пра сучаснасць і будучыню Беларусі, яе эканамічнае, палітычнае і культурнае развіццё, а таксама пра яе адносіны з суседнімі краінамі.

Я запрашаю Вас ад імя Нямецка-беларускага таварыства (dbg), якое ў наступным годзе святкуе 20-гадовы юбілей, да прафесійнай размовы пра будучыню партнёрства паміж Германіяй, Еўразвязам і Беларуссю.

У Мінску ўсё часцей праходзяць міжнародныя сустрэчы і дыскусіі. Мінскі Форум быў доўгі час з 1997 года адзінай міжнароднай пляцоўкай у тым ліку ў складаных палітычных часы. Сёння Беларусь усё часцей успрымаецца як месца перамоваў і нейтральны пасярэднік у галіне знешняй палітыкі і бяспекі. Беларусь пазіцыянуе сябе і як энергетычны калідор, і як лагістычны цэнтр на Новым шаўковым шляху, на якім асвойваюцца новыя тэхналогіі і інвестары. Электроннае кіраванне ў дзяржаўным сектары або выкарыстанне новых тэхналогій для зносінаў у культурнай галіне будуць знаходзіць свой шлях у грамадстве. Лічбавая Беларусь ужо не толькі ўяўленне будучыні, але і зараджаючаяся рэальнасць. Нямецкія і еўрапейскія партнёры вельмі зацікаўлены ў абмене вопытам у гэтай галіне.

Архітэктара бяспекі ў Еўропе, рэгіянальнае супрацоўніцтва і вырашэнне канфліктаў у Цэнтральнай і Ўсходняй Еўропе, матэрыяльнае і палітычнае становішча насельніцтва Беларусі, а таксама нацыянальны брэндывг Беларусі ў Еўропе будуць тэмамі абмеркавання ў гэтым годзе.

У мінулым годзе на Мінскім Форуме мы ўпершыню віталі Федэральнага Міністра замежных спраў Германіі. У гэтым годзе Беларусь упершыню наведваў Прэзідэнт Федэратыўнай Рэспублікі Германія. Асабліваю ўдзячнасць я выказваю Амбасадару Петэру Дэтмару і Амбасадарке Андрэі Віктарын за іх падтрымку ў гэтым годзе, як і на працягу многіх гадоў.

Ад імя праўлення нямецка-беларускага таварыства я сардэчна вітаю Вас на Мінскім Форуме XVI.

*Праф. д-р Райнэр Лінднэр  
Старшыня Мінскага Форума*

# Мінскі Форум Міжнародныя канферэнцыі па Беларусі – Палітыка, Эканоміка і Грамадства Заснаваны ў 1997 годзе

## **Мінскі Форум I, 1997**

Беларусь – мадэлі трансфармацыі

## **Мінскі Форум II, 1998**

Беларусь: рэчаіснасць і перспектывы.  
Эканоміка, палітыка, грамадства

## **Мінскі Форум III, 1999**

Беларусь на шляху ў XXI стагоддзе:  
палітыка, эканоміка, грамадства

## **Мінскі Форум IV, 2000**

Беларусь у змяняючайся Еўропе.  
Палітыка і эканоміка паміж ізаляцыяй і  
адкрытасцю

## **Мінскі Форум V, 2001**

Беларусь пасля выбараў: неабходнасць  
пераменаў (эканоміка, палітыка,  
бяспека, ідэнтычнасць)

## **Мінскі Форум VI, 2002**

Германія і Беларусь: 10 гадоў германа-  
беларускіх адносінаў. Вынікі і  
перспектывы

## **Мінскі Форум VII, 2004**

Германія – Польшча – Беларусь: Новае  
суседства пасля пашырэння ЕЗ

## **Мінскі Форум VIII, 2005**

Германія і Беларусь у еўрапейскім  
суседстве: знешняя палітыка, экано-  
міка, грамадства

## **Мінскі Форум IX, 2006**

Беларусь – суседства і транзіт у  
Еўропе: знешняя палітыка, эканоміка,  
грамадства

## **Мінскі Форум X, 2007**

Беларусь – еўрапейская нацыя ў  
працэсе пераменаў: ідэнтычнасць і  
супрацоўніцтва ў палітыцы, эканоміцы,  
грамадстве

## **Мінскі Форум XI, 2008**

Беларусь – суседства і бяспека:  
перспектывы для Беларусі ў Еўропе

## **Мінскі Форум XII, 2009**

Беларусь і «Усходняе партнёрства»:  
перспектывы развіцця ў сферах  
палітыкі, эканомікі, грамадства

## **Мінскі Форум XIII, 2010**

Беларусь і ЕЗ пасля крызіса: выклікі і  
шанцы ў сферах палітыкі, эканомікі,  
грамадства

## **Мінскі Форум XIV, 2016**

Беларусь – Германія – ЕЗ: Перспектывы  
Еўрапейскага Суседства і Бяспекі

## **Мінскі Форум XV, 2017**

Беларусь, Германія і ЕЗ: Усходняе Парт-  
нёрства, Грамадзянская Супольнасць і  
Эканамічныя Адносіны

# Праграма Мінскага Форума XVI

**Чацвер, 22 лістапада 2018 г.**

**Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр імя Йоханэса Раў (IBB Мінск)  
пр. Газеты Праўда, 11**

- 14:30      **Прэс-канферэнцыя**  
Нацыянальны прэс-цэнтр Рэспублікі Беларусь,  
вул. Кастрычніцкая 5
- Ад 17:00      **Рэгістрацыя / Кава і гарбата**
- 18:00 – 19:00      **Адкрыццё**  
**праф. д-р Райнэр Лінднэр**, Старшыня Нямецка-беларускага  
таварыства (dbg), Берлін

## **Вітальнае слова**

**Амбасадар Петэр Дэтмар**, Амбасадар Федэратыўнай  
Рэспублікі Германія ў Рэспубліцы Беларусь, Мінск

**Матыяс Платцэк**, Былы Прэм'ер-Міністр, Старшыня Савета  
папячыцеляў Цэнтра міжнароднай адукацыі і абмену (IBB  
Дортмунд)

## **Выступ**

**Алег Краўчанка**, Намеснік Міністра замежных спраў  
Рэспублікі Беларусь, Мінск

**Дзірк Візэ**, Дэпутат Бундэстагу, Каардынатар урада ФРГ па  
міжграмадскаму супрацоўніцтву з Расіяй, Цэнтральнай Азіяй  
і краінамі Ўсходняга Партнёрства, Берлін

- 19:00 – 20:00      **Круглы стол**  
**Беларусь, яе суседзі і ЕЗ: магчымасці для рэгіянальнага  
супрацоўніцтва**

**Андрэй Бушыла**, Кіраўнік Галоўнага ўпраўлення Еўропы і  
Паўночнай Амерыкі, Міністэрства замежных спраў Рэспублікі  
Беларусь, Мінск

**Андрэй Ягораў**, Сябра Каардынацыйнага камітэта  
Беларускай Нацыянальнай платформы, Форум грамадзянскай  
супольнасці Ўсходняга партнёрства, Мінск



Чацвер, 22 лістапада 2018 г.

**18:00**

Вітальнае слова

**Алег Краўчанка**

*Намеснік Міністра замежных спраў*

*Рэспублікі Беларусь, Мінск*

**20:00**

Вячэрні прыём па запрашэнні  
Амбасады Федэратыўнай Рэспублікі Германія  
ў Рэспубліцы Беларусь  
*Рэстаран "Вестфалія", ІВВ Мінск, для ўсіх удзельнікаў*



**Амбасадар Міхаэль Зіберт**, Упаўнаважаны па Ўсходняй Еўропе, Каўказу і Цэнтральнай Азіі ў Міністэрстве замежных спраў ФРГ, Берлін

**Амбасадарка Андрэа Віктарын**, Кіраўніца Прадстаўніцтва Еўразвязу у Рэспубліцы Беларусь, Мінск

**Амбасадар Ян Хофмокл**, Дырэктар па Ўсходняй Еўропе і Ўпаўнаважаны Міністра замежных спраў Рэспублікі Польшча па Ўсходнім партнёрстве, Варшава

**Мадэрацыя:**

**д-р Астрыд Зам**, Генеральная дырэктарка Цэнтра міжнароднай адукацыі і абмену (IBB Дортмунд) / Сябра праўлення Нямецка-беларускага таварыства (dbg), Берлін

Ад 20:00

**Вячэрні прыём ад імя Амбасадара Петэра Дэтмара**  
Рэстаран “Вестфалія”, IBB Мінск, для ўсіх удзельнікаў

**Пятніца, 23 лістапада 2018 г.**

**Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр імя Йоханэса Раў (IBB Мінск)  
пр. газеты Праўда, 11**

Ад 09:30

**Рэгістрацыя / Кава і гарбата**

10:00 – 12:00

**Круглы стол I**

**Удзел грамадзян і мясцовае самакіраванне: праблемы і механізмы супрацоўніцтва**

**Наталля Клімовіч**, Намесніца Старшыні, Камісія па пытаннях экалогіі, прыродакарыстання і чарнобыльскай катастрофы, Палата прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, Мінск

**Валянцін Семяняка**, Старшыня Зельвенскага раённага Савета дэпутатаў

**Уладзімір Кавалкін**, petitions.by, Мінск

**Таццяна Караткевіч**, Сустаршыня грамадзянскай кампаніі «Гавары праўду», Мінск

**Жан-Філіп Базуль**, Дырэктар, Кангрэс мясцовых і рэгіянальных улад Савета Еўропы, Страсбург

**Мадэрацыя:**

**Igar Шары**, Кансультант у галіне арганізацыйнага развіцця, самакіравання і актыўнага грамадзянства, Магілёў

10:00 – 12:00 **Круглы стол II**

**Беларусь як цэнтр мабільнасці, лагістыкі і гандлю**

**N.N.**, Міністэрства эканомікі Рэспублікі Беларусь, Мінск

**Ганна Канапацкая**, Сябра Камітэта па эканамічнай палітыцы, Палата прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, Мінск

**Фелікс Цымэрман**, Сустаршыня нямецка-беларускага Савета прадпрымальнікаў / Дырэктар «Сувязі з грамадскасцю ва Ўсходняй Еўропе» REMONDIS SE, Берлін

**Хольгер Каўцкі**, Кіраўнік аддзела фінансавых інстытутаў ЦУЕ / СНД, Commerzbank, Франкфурт-на-Майне

**Барталамей Астроўскі**, Упаўнаважны па міжнародных адносінах, Тэхналагічны парк, Вроцлаў

**Мадэрацыя:**

**праф. д-р Райнэр Лінднэр**, Старшыня Нямецка-беларускага таварыства (dbg), Берлін / Дырэктар, Цэнтральная і Ўсходняя Еўропа, Бліжні Ўсход і Афрыка, Schaeffler Technologies AG & Co. KG

12:00 – 13:00 Абед

13:00 – 15:00 **Круглы стол III**

**Электроннае кіраванне і адкрытыя дадзеныя: найлепшыя практыкі і магчымасці супрацоўніцтва**

**Сяргей Руднеў**, Першы намеснік дырэктара, Нацыянальны цэнтр электронных паслуг, Мінск

**Максім Бардовіч**, Дырэктар, Цэнтр электронных паслуг Мінгарвыканкама «115.bel», Мінск

**Андрэй Філіпенка**, Дырэктар, Нацыянальнае кадастравае агенцтва Рэспублікі Беларусь, Мінск

**Аліна Радачынская**, Адкрытыя дадзеныя Беларусі, Мінск

**Міхаіл Дарашэвіч**, Дырэктар, Baltic Internet Policy Initiative, Талін

**Мадэрацыя:**

**Штэфан Кэгэбайн**, Кіраўнік рэгіянальнага офіса Ўсходняя Еўропа і працоўнай групы па дыгіталізацыі, Усходні камітэт нямецкай эканомікі, Берлін

13:00 – 15:00 **Круглы стол IV**

**Культура 4.0: На шляху да будучыні**

**к. іск. Аляксандр Зіменка**, Мастацтвазнаўца і куратар, кіраўнік мастацкай калекцыі Белгазпрамбанка, Мінск

**к. культ. Аляксандр Суша**, Намеснік дырэктара, Нацыянальная бібліятэка Рэспублікі Беларусь, Мінск

**Ала Сташкевіч**, Сябра Нацыянальнай камісіі па справах ЮНЭСКО і старшыня фонду «Культурная спадчына і сучаснасць», Мінск

**Якаб Рацэк**, Кіраўнік Інстытута імя Гётэ, Мінск

**Івона Райхардт**, Намеснік галоўнага рэдактара, «Новая Ўсходняя Еўропа», Варшава

**Мадэрацыя:**

**д-р Крысціянэ Янэке**, Tradicia History Service / Сябра праўлення Нямецка-беларускага таварыства (dbg), Берлін

15:00 – 15:30 **Кава і гарбата**

15:30 – 17:00 **Завяршальная дыскусія**

**Стратэгіі нацыянальнага брэндынгу і (сама-)пазіцыянаванне Беларусі ў міжнародных адносінах**

**Анатоль Глаз**, Намеснік Кіраўніка Галоўнага ўпраўлення інфармацыі і аналізу / Кіраўнік ўпраўлення інфармацыі і лічбавай дыпламатыі, Міністэрства замежных спраў Рэспублікі Беларусь, Мінск

**Анатоль Котаў**, Намеснік Старшыні, Фонд «Дырэкцыя II Еўрапейскіх гульняў 2019 года», Мінск

**к. сельск. н. Валерыя Кліцунова**, Старшыня праўлення, арганізацыя “Адпачынак у вёсцы”, Мінск

**Матыяс Платцэк**, Старшыня Германа-Расійскага Форуму і Савета папячыцеляў Цэнтра міжнароднай адукацыі і абмену (IBB Дортмунд)

**Харальд Цулаўф**, Дырэктар, media consulta International Holding AG, Берлін

**д-р Лукаш Адамскі**, Намеснік дырэктара Цэнтра польска-расійскага дыялогу і паразумення, Варшава

**Мадэрацыя:**

**Марсэль Роціг**, Старшыня Офіса Украіны і Беларусі, Фонд імя Фрыдрыха Эберта, Кіеў

Ад 18:00 **Вячэрняя праграма** (па запрашэннях)

**Субота, 24 лістапада 2018 г.**

**Месца сустрэчы: Мінскі міжнародны адукацыйны цэнтр імя Йоханэса Раў (ІВВ Мінск) пр. газеты Праўда, 11**

9:30 – 10:00 Сняданак

11:00 Месца сустрэчы для гасцей, якія прыбываюць самастойна:  
вул. Казлова 3, Мінск

11:00 – 14:00 Наведванне мастацкай калекцыі Белгазпрамбанка у Мінску пад кіраўніцтвам галоўнага куратара **к. іск. Аляксандра Зіменкі**; абед

**Працоўныя мовы канферэнцыі:** ангельская, нямецкая, руская / беларуская.

**Kontakt:**

**deutsch-belarussische gesellschaft (dbg)**

Postfach 130105

13601 Berlin

E-Mail: [info.dbg.ev@gmail.com](mailto:info.dbg.ev@gmail.com)

[www.dbg-online.org](http://www.dbg-online.org)